



## Lundé tre Nuvèmbre

Lundé tre Nuvèmbre  
(Lunedì tre Novembre)

---

M'ùn imbriègh tót i j vó dè  
da bé!....

(A un ubriaco tutti gli vogliono dare da bere!.Metaforicamente si può intendere che,il mondo,la gente e

anche la fortuna è più propensa ad aiutare chi non ha bisogno di chi ne ha!.)

---

E cóc un sa fè e nid,ma e vó insgnè ma chièlt a fé!  
(Il cuculo,non sa fare il nido ma vuole insegnare agli altri a farlo!.)

---

E basta una gòzla a fè trabuchè e vès!  
(Basta una goccia a far traboccare il vaso!.)

---

L'è un brót vizie sufiè in t'àl  
Jurèci ma la zeinta!  
(È un brutto vizio soffiare negli orecchi alla gente!.Ossia procurare malumori fra le persone.)

---

Che burdèl l'ha ciapè e vizie ad mètse al dédi t'è nès!  
(Quel bambino ha preso il vizio di mettersi le dita nel naso!.)

---

I soci,per andè d'acòrd,ja da ès gàf e nà pió ad dó!  
(I soci,per andare d'accordo,devono essere dispari e non più di due!.)

---

Michèl,se us impùnta,te sfilè e rusèri un armidia pió gnint.  
(Michele se si impunta nello"sfilare il rosario"(nel parlare),non rimedia più niente.)

---

Tè t'àn ciaparè mai de vò!  
(Te non prenderai mai del voi;ossia non saprai mai farti rispettare!.)

---

L'è mej strusciè al schèrpi che nè i lanzó!  
(È meglio rovinare le scarpe che i lenzuoli!.)

---

Bòna zurnèda ma tót!  
(Buona giornata a tutti!.)

---

Renato Fattori

[Read More](#)

---